

適用於 Microsoft Windows 的 Sun Java™ System Instant Messaging 版本說明

版本 7 2005Q4

文件號碼：819-5790

此「版本說明」中包括可以在 Windows 平台上使用之 Sun Java System Instant Messaging 7 2005Q4 版本發行時取得的重要資訊。此處將介紹已知的問題及限制和其他資訊。使用 Instant Messaging 7 之前請先閱讀此文件。

此版本說明的最新版本可在 Sun Java System 文件網站中找到：

<http://docs.sun.com/app/docs/prod/entsys.05q4#hic> 與

http://docs.sun.com/app/docs/prod/entsys.05q4?l=zh_TW#hic。安裝與設定軟體之前請瀏覽此網站，並定期檢視最新的版本說明與產品文件。

此版本說明包含下列章節：

- [版本說明修訂歷程記錄](#)
- [關於 Instant Messaging 7 2005Q4](#)
- [此版本中修正的錯誤](#)
- [重要資訊](#)
- [已知問題和限制](#)
- [如何報告問題並提供回饋](#)
- [其他的 Sun 資源](#)

本文件提供了協力廠商的 URL 及其他相關資訊做為參考。

備註

Sun 對於本文件中所提及之協力廠商網站的使用不承擔任何責任。Sun 對於此類網站或資源中的 (或透過它們所取得的) 任何內容、廣告、產品或其他材料不做背書，也不承擔任何責任。對於因使用或依靠此類網站或資源中的 (或透過它們所取得的) 任何內容、產品或服務而造成的或連帶產生的實際或名義上之損壞或損失，Sun 概不負責，也不承擔任何責任。

版本 說明 修訂歷程記錄

表 1 修訂歷程記錄

日期	變更說明
2006 年 2 月	正式版。
2005 年 11 月	後期測試版。

關於 Instant Messaging 7 2005Q4

Sun Java System Instant Messaging 可提供安全的身份認證服務與廣泛的即時訊息功能，讓一般使用者能夠以更快速、更安全的方式進行通訊與共同合作。它將即時通訊的功能與會議、警示、新聞、輪詢以及檔案傳輸等功能結合，以建立一個豐富的協同合作環境。它增強現有的、透過 LDAP、Sun Java™ System Access Manager 或 Sun Java™ System Portal Server 管理的社區通信功能。

本節包含：

- [Instant Messaging 7 新增功能 2005Q4](#)
- [需求](#)

Instant Messaging 7 新增功能 2005Q4

本節包含以下主題：

- [安裝](#)
- [需求](#)

安裝

「Instant Messaging 安裝指南」已不再繼續發行。如果您是初次安裝 Instant Messaging 7 2005Q4，請參閱「Sun Java System Enterprise System 安裝指南」以獲得相關說明。

若您正在搭配使用 Access Manager 和 Instant Messaging，則必須在相容的模式中配置 Access Manager。此版本的 Instant Messaging 與「增強式(版本 7.x 樣式)」Access Manager 不相容。

需求

本節將列示安裝 Instant Messaging 軟體的需求。在安裝軟體之前，請確定您的電腦符合最低的硬體與作業系統的需求。伺服器與用戶端皆支援 JRE 1.4。

此 Instant Messaging 軟體版本需要下列的硬體與軟體。

- [伺服器作業系統需求](#)
- [伺服器軟體需求](#)
- [伺服器硬體需求](#)
- [用戶端作業系統需求](#)
- [用戶端軟體需求](#)
- [用戶端硬體需求](#)

伺服器作業系統需求

此 Sun Java System Instant Messaging 版本需要下列平台：

- Windows 2000, Service Pack 4
- Windows 2003 Enterprise Server
- Windows XP
- Windows NT

伺服器軟體需求

這個 Instant Messaging 版本與以下其他伺服器軟體版本相容：

- Sun Java System Access Manager 7 2005Q4
- Sun Java System Application Server Enterprise Edition 8.1 2005Q4
- Sun Java System Calendar Server 6 2005Q4
- Sun Java System Directory Server 5 2005Q4
- Sun Java System Messaging Server 6 2005Q4
- Sun Java System Portal Server 6 2005Q4
- Sun Java System Web Server 6.1 2005Q4 SP5

伺服器硬體需求

下列是安裝 Sun Java System Instant Messaging 的最低硬體需求：

- 大約需要 300 MB 的可用磁碟空間。
- 每位使用者大約需要 5 K 的磁碟空間。
- 至少 512 MB 的記憶體。需要的記憶體數量視用戶端同時連線的數目而定。

用戶端作業系統需求

此版本支援下列的用戶端作業平台：

- Microsoft Windows 98 或更高版本 (ME、NT (SP 6a)、2000、XP、2003)
- Solaris 8、9 和 10
- Mac OS X 10.1 或更高版本
- Red Hat Linux 7.2 或更高版本

用戶端軟體需求

在 Windows 上，您可以使用瀏覽器的 Java 外掛程式，從下列瀏覽器執行 Instant Messenger：

- Netscape 4.7x、7 或更高版本
- Mozilla 1.2 或更高版本
- Internet Explorer 5.0 或更高版本

如果用戶端的機器已安裝 Java 1.4 或更高版本，則不需要另外使用 Java 外掛程式或 Java Web Start。Netscape™ Navigator v7 以及 Mozilla™ 瀏覽器的最新版本都包含 Java v1.4 或更高版本。Internet Explorer 不包含最新版本的 Java。如果您在以 Java 1.4 使用用戶端時發生問題，請升級到 JDK™ 5.0。

如果用戶端機器尚未安裝 Java v1.4 或更高版本，您必須安裝 Java Web Start。您可以從下列位置下載與安裝 Java v1.4：

<http://java.sun.com/j2se>

您可以從下列位置下載並安裝 Java Web Start：

<http://www.java.sun.com/products/javawebstart>

HTML 連結可以透過 Instant Messenger 進行交換，並且可以在連結上按一下以便從 Messenger 啟動。當連結啟動時，Messenger 會呼叫瀏覽器。下表中列出了支援的作業系統以及瀏覽器組合：

表 2 支援的用戶端作業系統以及瀏覽器組合

作業系統	瀏覽器
Windows 98/ME/NT/2000/XP/2003	無限制
Solaris	Netscape Communicator 4.7x 或更高版本
Red Hat Linux 7.x	Netscape 4.7
Red Hat Linux 8.0 或更高版本	Mozilla 1.2 或更高版本
Mac OS X	無限制

用戶端硬體需求

在多數的作業平台上 Instant Messenger 會使用 20 到 40 MB 之間的記憶體。您應藉由包括用於用戶端機器上的其他應用程式 (包括作業系統) 需求，來評估記憶體需求。在多數情況下，建議至少要有 128 MB 的 RAM，才能順利地執行 Instant Messenger 和其他應用程式。在使用很佔用記憶體的作業系統時，要求的記憶體大小會變得更高。

此版本中修正的錯誤

表 3 說明在這個 Instant Messaging 7 2005Q4 版本中已解決的問題。

表 3 在 Instant Messaging 7 2005Q4 中已解決的錯誤

問題號碼	描述
5076386	若一般使用者刪除使用中的隱私權設定檔，即使 Instant Messenger 顯示隱私權設定檔已被刪除，伺服器仍然會繼續套用已刪除的隱私權設定檔。
6189338	在過去，在英語以外的語言環境中，例如日語，您不能夠將會議室的存取權限變更為 READ (讀取)。當您儲存時，存取權限會變更為 NONE (無)。這個錯誤將不再出現。

表 3 在 Instant Messaging 7 2005Q4 中已解決的錯誤 (續)

6190366	當您在連絡人清單中新增使用者時，在 Instant Messenger 用戶端的主視窗中不會首先顯示 [會議] 標籤。
6198525, 6207036	在 [會議] 和 [新聞通道] 中，您需要先為使用者設定預設存取權限，然後才能授予特殊權限。
6206530	在過去，如果您使用的是法文版的本土化資源檔，您需要為資源檔中的撇號加上一個逸出字元：您不再需要執行這個作業。
6211624	以日文執行 configure 公用程式時，部份的畫面元素標題會被截斷。
6212843	現在已經可以讀取包含多位元組字元的電子郵件警示。
6215222	必須要等到重新驗證快取之後，在 LDAP 目錄中對使用者項目所做的變更才會反映在 Instant Messaging 中。依預設，每 10 分鐘或是每當 Instant Messaging 伺服器啟動時會重新驗證快取。解決方法：重新啟動 Instant Messaging 伺服器，或將快取有效間隔設定為更適當的數目。若要變更間隔，將 <code>iim.policy.cache.validity</code> 參數和所要的值新增到 <code>iim.conf</code> 。

重要資訊

本節包含以下主題：

- [安裝注意事項](#)
- [相容性問題](#)
- [文件更新](#)
- [為殘障人士提供的無障礙功能](#)

安裝注意事項

當您在配置 Instant Messaging 時，如果選擇使用 Sun Java System Access Manager 來儲存策略，將會建立以下類似的策略：

- 管理 Instant Messaging 與身份認證服務的功能
- 變更本身 Instant Messaging 設定的功能
- 管理 Instant Messaging 會議室的功能

修補程式需求資訊

下列表格說明調校修補程式的號碼和最低版本。本節所提到的所有修補程式都是更新所需的最低版本號碼。文件發佈後，可能已經發行新版本的修補程式。新版本的修補程式後面會標示不同的版本號碼。例如：123456-04 是 123456-02 的新版本，但是它們的修補程式 ID 相同。請參考每個列出之修補程式的 README 檔案，以取得特殊說明。

若要存取修補程式，請造訪：<http://sunsolve.sun.com>。

表 4 Windows 要求的 Instant Messaging 7 2005Q4 調校修補程式

修補程式號碼	修補程式說明
121523-01	Windows (MSI)：共用元件
121528-01	Windows (MSI)：Sun Java™ System Application Server 8.1 2005Q2
121524-01	Windows (MSI)：Sun Java™ System Web Server 6.1 SP5 2005Q4
121530-01	Windows (MSI)：Sun Java™ System Instant Messaging 7 2005Q4

如需有關將 Instant Messaging 從 JES3 升級至 JES4 的升級程序的詳細資訊，請參閱「Sun Java Enterprise System 2005Q4 Upgrade Guide for Microsoft Windows」(<http://docs.sun.com/app/docs/doc/819-4461>)。

相容性問題

表 5 列出了 Instant Messaging 7 2005Q4 和較早版本之間已知的不相容性。

表 5 Instant Messaging 7 2005Q4 相容性問題

不相容性	影響	說明
Instant Messaging 7 與 Portal Server 和 Messaging Server 的 2004Q2 版本不相容。	升級 Instant Messaging 7 時升級 Portal Server 和 Messaging Server。	
Instant Messaging 7 與 Access Manager 的 7.x (2005 Q4) 版本不相容。		在老舊模式配置 Access Manager

表 5 Instant Messaging 7 2005Q4 相容性問題 (續)

不相容性	影響	解決
因為協定變更的問題，Instant Messaging 7 2005Q4 伺服器無法與聯合部署的舊版伺服器進行通訊。	Instant Messaging 聯合部署必須升級所有伺服器。若不想為現有部署升級伺服器，則必須明確地將協作階段作業工廠物件的特性設定為使用舊版協定實作。	您應該要調整升級，以便限制伺服器彼此之間無法進行通訊的時間長度。
用戶端與伺服器之間的通訊	因為協定變更的問題，舊版的用戶端無法與新版的伺服器進行通訊，反之亦然。	此站台必須同時升級用戶端和伺服器。
Sun Java System Instant Messaging 6 2004Q2 與隨附於 Sun Java Enterprise System 2005Q4 的共用元件不相容。	您必須升級所有的 Instant Messaging 元件。請參閱「Sun Java System Access Manager 版本說明」，以取得有關不相容性的進一步資訊。	
現在舊有 Instant Messaging/身份認證協定的 Instant Messaging SDK 實作必須一起執行。	依預設，Instant Messaging SDK API 會使用以 XMPP 協定為基礎的實作。應用程式必須明確地將協作階段作業工廠物件的特性設定為使用舊有協定實作。	
SDK 元件包含其他的 jar 檔案：Instant Messaging SDK 會使用 JSO (JABBER 資料流物件) 程式庫。	為了要善用 XMPP，您必須使用 Instant Messaging SDK 來修改舊版應用程式的類別路徑。	

元件更新

本節包含下列小節之相關文件變更和錯誤的詳細資訊：

- [文件集](#)
- [管理指南](#)
- [XMPP 傳輸的其他記錄參數](#)

元件集

Instant Messaging 的 2005Q4 版本會使用下列「管理指南」版本：

Sun Java System Instant Messaging 7 2005Q1 管理指南 (<http://docs.sun.com/source/819-3487>)

管理指扉

本節列出對「Sun Java System Instant Messaging 7 2005Q1 管理指南」所做的變更。

變更 iim_agent.enable 參數的預設值

(錯誤編號：5102072) 在此版本中，已經將 iim_agent.enable 參數的預設值變更為 false。「管理指南」中並未反映這個變更。

已從 iim.conf 移除的參數

雖然 iim_server.msg_archive.auto 配置參數被錯誤地加入「管理指南」的參數清單中，但此參數將不再受到支援。

啓用 Instant Messenger 歸檔控制元件來執行 Java 外掛程式

(錯誤編號：6244099) 「管理指南」中啓用 Instant Messenger 歸檔控制元件來執行 Java 外掛程式的程序是不正確的。請改用第 9 頁的「[HTML applet 頁面和 pluginLaunch.jsp 檔案的變更](#)」中所述的步驟。

HTML applet 頁面和 pluginLaunch.jsp 檔案的變更

如果您使用 Java 外掛程式啓動 Instant Messenger，請執行下列步驟以啓用 Instant Messenger 中的 Instant Messenger 歸檔控制元件功能。

► 啓用 Instant Messenger 歸檔控制元件來執行 Java 外掛程式

1. 轉到 Instant Messenger 文件根目錄，找到 im.html 和 imssl.html 檔案

依預設，此檔案會安裝於下列位置：

```
<install-dir>PortalServer\desktop\default\IMProvider
```

2. 在文字編輯器中開啓 .html 檔案。
3. 視需要新增或編輯下列行：

```
<PARAM NAME="archive_control" VALUE="true" />
```

```
<EMBED archive_control=true;/>
```

在非預設的 Portal Server 搜尋資料庫中儲存已歸檔訊息程序中發生錯誤。下列目錄：

```
<install-dir>\portalserver\desktop\default\IMProvider\
```

應該是：

```
<install-dir>\portalserver\desktop\default_locale\IMProvider\
```

例如：

```
<install-dir>\portalserver\desktop\default_ja\IMProvider\
```

將伺服器配置為允許新使用者註冊

「管理指南」中並未完整說明新使用者註冊功能。除了自訂 Instant Messenger 之外，您也必須將伺服器配置為允許新使用者註冊。

若要這麼做，您必須將四個配置參數新增到 iim.conf，然後重新整理伺服器配置。表 6 會說明配置參數。

表 6 新使用者註冊伺服器配置參數

參數	描述
iim.register.enable	如果設為 TRUE，伺服器則會允許 Instant Messaging 新使用者使用 Instant Messenger 自行註冊 (將自己新增到目錄中)。
iim_ldap.register.enable	如果設為 TRUE，伺服器則會允許 Instant Messaging 新使用者使用 Instant Messenger 自行註冊 (將自己新增到目錄中)。
iim_ldap.register.basedn	如果已啟用自行註冊，這個參數的值是 LDAP 目錄 (其中儲存有個人項目) 中位置的 DN。例如： 「ou=people,dc=siroe,dc=com」
iim_ldap.register.domain	LDAP 伺服器的網域。例如： directory.siroe.com

➤ 將伺服器配置為允許新使用者註冊

1. 在文字編輯器中開啓 iim.conf。
2. 新增配置參數和適當的值，如表 6 中所述。
3. 儲存和關閉 iim.conf。
4. 重新啓動伺服器。

XMPP 傳輸的其他記錄參數

(問題號碼：5070998) 已經將其他未記載的記錄參數新增到此版本，以將 XMPP 訊息收集至個別的記錄檔中。

► 配置伺服器以建立 XMPP 訊息記錄

1. 開啓 iim.conf 。

依預設，會在配置目錄安裝 iim.conf 檔案，如下所示：

```
<install-dir>\Instant Messaging\config\iim.conf
```

如果您建立 Instant Messaging 的多個實例，/default 目錄的名稱會根據實例而有所不同。

2. 移除註釋字元來啓用下列行：

```
iim.log4j.config=log4j.conf
```

如果該行不存在，請加以新增。

3. 儲存和關閉 iim.conf 。

4. 建立名為 log4j.conf 的檔案，並將之儲存到配置目錄。

5. 將下列項目新增到 log4j.conf：

```
log4j.logger.xmppd=INFO, A1

# DEFAULT TO RollingFileAppender
log4j.appender.A1=org.apache.log4j.RollingFileAppender
log4j.appender.A1.file=${logdir}/xmppd.log
log4j.appender.A1.append=true
log4j.appender.A1.maxBackupIndex=7
log4j.appender.A1.maxFileSize=5mb
# More example appenders..
# Straight to console..
# log4j.appender.A1=org.apache.log4j.ConsoleAppender
# log4j.appender.A1.ImmediateFlush=true
# Rollover at midnight..
# log4j.appender.A1=org.apache.log4j.DailyRollingFileAppender
# log4j.appender.A1.DatePattern='.'yyyy-MM-dd
# log4j.appender.A1.file=${logdir}/xmppd.log
# log4j.appender.A1.ImmediateFlush=true
# log4j.appender.A1.append=true
```

```
# Send to SMTP..
# log4j.appender.A1=org.apache.log4j.SMTPAppender

# PATTERN LAYOUT AND OPTIONS

# DEFAULT TO PatternLayout
log4j.appender.A1.layout=org.apache.log4j.PatternLayout
# For full dates..
log4j.appender.A1.layout.ConversionPattern=[%d{DATE}] %-5p %c [%t] %m%n
# IM traditional output format..
#log4j.appender.A1.layout.ConversionPattern=%d{HH:mm:ss,SSS} %-5p %c [%t] %m%n
# More example layouts
# XMLLayout for chainsaw consumption
# log4j.appender.A1.layout=org.apache.log4j.xml.XMLLayout
# TTCCLayout for NDC information
# log4j.appender.A1.layout=org.apache.log4j.xml.TTCCLayout
# log4j.appender.A1.layout.DateFormat=ISO8601
# log4j.appender.A1.layout.TimeZoneID=GMT-8:00
# log4j.appender.A1.layout.CategoryPrefixing=false
# log4j.appender.A1.layout.ThreadPrinting=false
# log4j.appender.A1.layout.ContextPrinting=false

# Now we list logger/appender/layout for the other default loggers, but only the defaults..
log4j.logger.iim_wd=ERROR, A2
log4j.appender.A2=org.apache.log4j.RollingFileAppender
log4j.appender.A2.file=${logdir}/iim_wd.log
log4j.appender.A2.append=true
log4j.appender.A2.maxBackupIndex=7
log4j.appender.A2.maxFileSize=5mb
log4j.appender.A2.layout=org.apache.log4j.PatternLayout
log4j.appender.A2.layout.ConversionPattern=[%d{DATE}] %-5p %c [%t] %m%n
```

```
# For separate xmpp traffic log, disabled by default.
log4j.logger.xmppd.xfer=DEBUG, A3
#log4j.appender.A3=org.apache.log4j.varia.NullAppender
# Select next block instead of previous line to enable separate transfer log
log4j.appender.A3=org.apache.log4j.RollingFileAppender
# log4j.appender.A3.file=${logdir}/xfer.log
# log4j.appender.A3.append=true
# log4j.appender.A3.maxBackupIndex=7
# log4j.appender.A3.append=true
# log4j.appender.A3.layout=org.apache.log4j.PatternLayout
# # Note, simpler default output than above 3 loggers:
# log4j.appender.A3.layout.ConversionPattern=[%d{DATE}] %-5p %c [%t] %m%n

log4j.logger.agent-calendar=ERROR, A4
log4j.appender.A4=org.apache.log4j.RollingFileAppender
log4j.appender.A4.file=${logdir}/agent-calendar.log
log4j.appender.A4.append=true
log4j.appender.A4.maxBackupIndex=7
log4j.appender.A4.maxFileSize=5mb
log4j.appender.A4.layout=org.apache.log4j.PatternLayout
log4j.appender.A4.layout.ConversionPattern=[%d{DATE}] %-5p %c [%t] %m%n

log4j.logger.net.outer_planes.jso.BasicStream=OFF, A5
log4j.appender.A5=org.apache.log4j.RollingFileAppender
log4j.appender.A5.file=${logdir}/jso.log
log4j.appender.A5.append=true
log4j.appender.A5.maxBackupIndex=7
log4j.appender.A5.maxFileSize=5mb
log4j.appender.A5.layout=org.apache.log4j.PatternLayout
log4j.appender.A5.layout.ConversionPattern=[%d{DATE}] %-5p %c [%t] %m%n
```

6. 儲存和關閉 log4j.conf。

7. 重新啓動伺服器：

```
<install-dir>\Instant Messaging\bin\xmppd -stop
```

```
<install-dir>\Instant Messaging\bin\xmppd -start
```

為殘障人士提供的無障礙功能

欲獲得此媒體發佈以來已發行的無障礙功能，請向 Sun 索取依據美國「Section 508」法規進行產品評估所得之結果文件，以便決定最適合佈署無障礙功能解決方案的版本。以下網址將提供應用程式的更新版本：<http://sun.com/software/javaenterprisesystem/get.html>。

如需有關 Sun 在無障礙功能方面之成果的資訊，請至 <http://sun.com/access>。

已知問題和限制

本節說明 Windows 平台的 Instant Messaging 7 2005Q4 已知的問題和限制。

表 7 已知問題和限制

錯誤 ID	描述
6293991	如果已經選定 Instant Messaging、Messaging Server 與 Calendar Server 要進行安裝，則必須在系統上預先安裝 Active Perl 5.8.3。
4609599	若要自訂多位元組字元的字型，您需要先鍵入您的文字，然後選取文字並套用自訂字型。
4806791	包含內嵌影像的警示無法準確表達。 當接收者收到包含內嵌影像的警示時，影像並不會居中，而且隨附文字中的字型資訊也會遺失。
4841572	無法移除自訂狀態。 解決方法： 最終將移除最不常使用的狀態。若要立即移除某個狀態，請新增五個自訂狀態；則最舊的狀態將被移除。

表 7 已知問題和限制 (續)

錯誤 ID	描述
4852882	<p>若 Calendar Server 伺服器警示類型設定為 text/xml, 其為： caldb.serveralarms.contenttype = 「text/xml」</p> <p>「Instant Messenger 工作截止提醒」警示視窗的 [提醒] 欄位會是空白的。</p> <p>解決方法： 將這個欄位設定為 「text/calendar」。</p>
4858320	<p>當受邀加入會議的使用者不具有加入會議的正確權限時，將會出現令人混淆的狀況。表面上似乎已經邀請使用者，但事實上使用者永遠不會收到邀請。</p>
4860906	<p>無法使用某些 gb18030 字元建立 conf_room/news。</p> <p>由於會議和新聞 ACL 檔案名稱是使用 Instant Messenger 用戶端所提供的名稱撰寫，因此當名稱中包含藏文或阿拉伯文的字元時，建立 ACL 似乎會發生問題。</p>
4871150	<p>在某些語言環境中，在 Instant Messenger 中進行列印會發生錯誤。</p> <p>解決方法： 將您想要列印的文字剪下並貼至能夠列印的其他應用程式。</p>
4922347	<p>聊天室中擁有唯讀或完整權限的使用者難以區分。若使用者試圖傳送訊息至擁有唯讀權限的使用者，這可能會導致出現問題。唯讀使用者將不會收到訊息。</p>
4929247	<p>當主持者拒絕存取某使用者的上線狀態時，使用者則無法傳送訊息。</p>
4929295	<p>將多個 Instant Messaging 策略套用至使用者時，策略可能會與其他策略衝突。例如，將「標準」和「會議室管理員」策略指定給使用者，使用者就無法管理會議室。</p> <p>解決方法： 清除 [管理會議室的功能] 核取方塊以編輯一般使用者策略。如此將可確保兩個策略不會相互衝突。</p>
4944558	<p>[警示] 視窗上的 [Web 輪詢] 標籤無法正確顯示某些網頁。這是 Java HTML 描繪程式的限制。</p> <p>解決方法： 使用 [訊息建立] 標籤而非 [Web 輪詢] 標籤來傳送 URL。</p>
4960933	<p>在某些多位元組字元的語言環境中，視窗工作列功能表標籤未能正確表達。功能表的功能沒有受到影響。</p>

表 7 已知問題和限制 (續)

錯誤 ID	描述
4978293	<p>在 zh_HK 語言環境中，Instant Messenger 將顯示為英文。</p> <p>解決方法：</p> <p>爲了在使用 zh_HK 語言環境登入的機器上看見繁體中文 (zh_TW) 的訊息，您必須建立到 zh_TW 的符號連結。</p>
5042884	<p>一般使用者能夠在搜尋結果中檢視已歸檔的資料，此爲歸檔提供者方面的問題。</p>
5050973	<p>新聞訊息內容未與新聞訊息一起傳送。因此，下列用戶端功能可能會受到影響：主旨未和新聞訊息一起顯示。無法在新聞訊息中變更行，若要變行顯示內容將會重疊。新聞訊息的格式可能會遺失。無法傳送附件。無法傳送影像。</p>
5051299	<p>在伺服器與伺服器的通訊中，新聞通道存取權對於一般使用者可能沒有作用。例如，存取權限設定爲 NONE (無) 的使用者可以擁有 READ (讀取) 存取權限。</p>
5051369	<p>在伺服器與伺服器的通訊中，一般使用者如果在不同的伺服器上訂閱新聞通道，將無法與新聞通道的訊息建立者聊天。</p>
5051371	<p>在伺服器與伺服器的通訊中，一般使用者的存取權 (例如 NONE (無)、READ (讀取) 和 WRITE (寫入)) 在會議室中無法正常作用。</p>
5065241, 5080586	<p>當 Instant Messenger 未連接至伺服器時，系統可讓使用者變更線上狀態。在中斷連線時對於狀態所做的任何修改將不會生效。</p>
5071025	<p>如果您在 Instant Messenger 中建立了一個新的連絡人群組，但是並未指定任何連絡人給群組，然後登出並再次登入，則不會在連絡人清單中出現連絡人群組。</p> <p>解決方法：</p> <p>在登出 Instant Messenger 之前，先將連絡人新增到連絡人群組。</p>
5082579	<p>即使網路連線中斷，使用者狀態仍會維持上線狀態。</p>
5087303	<p>Instant Messenger 登入對話方塊並不一定會顯示一般使用者上次成功登入的伺服器。此種情況與使用者名稱的情況不一致，會在 [登入] 對話方塊中顯示上次成功使用的使用者名稱。</p> <p>解決方法：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 在 [登入] 對話方塊中，按一下 [詳細說明]。 2. 從 [伺服器] 下拉清單中選取對應的伺服器。
5090649	<p>無法在沒有強制使用密碼欄位的伺服器中註冊新的使用者。這是由於 Instant Messenger 視密碼欄位爲必填欄位 (即使伺服器並未檢視)。</p>

表 7 已知問題和限制 (續)

錯誤 ID	描述
5104840	使用者在 [設定] 對話方塊中的 [隱私權] 標籤中所做的變更會在做出變更時儲存，而不是在使用者按一下 [確定] 時儲存。由於這個原因，儘管您在此標籤中進行變更之後按一下 [取消]，也會儲存變更。
6186465	在 Instant Messenger 中剪下與貼上文字時，可能會新增附加的換行鍵。
6189148	如果您從 Instant Messaging 伺服器中的不同主機上安裝 Sun Java System Access Manager，在您執行 configure 公用程式之後，您需要以手動方式將 imServices_* 檔案從 Instant Messaging 伺服器主機複製到 Access Manager 主機。 若要這麼做： <ol style="list-style-type: none"> 1. 找出 Instant Messaging 伺服器主機上的 imService_*.properties 檔案。依預設，這些檔案會位於 <install-dir>\Instant Messaging\lib 下 2. 將檔案複製到 Sun Java System Access Manager 主機上的語言環境目錄中。依預設，此目錄是 <install-dir>\AccessManager\locale
6195180	在 [新聞] 視窗中可能不會顯示標題與寄件者。
6205657	如果您為已經在會議室中的使用者變更存取權限，必須要等到您重新啟動會議室視窗之後，這些變更才會生效。 解決方法： 關閉並重新啟動會議室視窗以更新存取權限。
6213223, 6217766	如果您將一個訊息發佈至新聞通道，隨即登出而沒有檢視您剛才發佈的訊息，訊息看起來似乎會遺失。訊息實際上仍然存在，只是看不見而已。 解決方法： 在登出 Instant Messenger 之前檢視您發佈至新聞通道的任何訊息，或者取消訂閱然後重新訂閱該新聞通道。
6244099	在啓用 Instant Messenger 歸檔控制元件來執行 Java 外掛程式時，「管理指南」會包含令人混淆的資訊。這個元件在此版本中不存在。
6282887	在 Windows 2000 的 Instant Messenger 本土化版本中，資料夾快顯功能表的第一個項目沒有正確顯示。文字應該顯示「摺疊」。 解決方法：在用戶端系統上，使用 JDK 1.4.2，而不要使用 JDK 1.5 (5.0)。

表 7 已知問題和限制 (續)

錯誤 ID	描述
6291159	<p>當設定與 <code>iim.conf</code> 的 <code>iim_server.clienttimeout</code> 參數值不同的時間之後，Instant Messenger 會結束與伺服器的連線。</p> <p>解決方法：使用 <code>-D</code> 選項指定下列系統特性： <code>com.sun.im.service.xmpp.session.keepaliveinterval</code></p> <p>針對您要 Instant Messenger 開始傳送位元組到伺服器的秒數設定一個值。這些位元組只能用於防止逾時和後續的連線中斷。</p>
6302273	<p>如果 Instant Messenger 結束與伺服器的連線，則在重新連線之後，可能無法正常運作。例如，線上狀態資訊可能無法正確顯示，且會議室功能無法使用。</p> <p>解決方法：在連線中斷後，如果要加入會議室，按一下聊天圖示，而不要按兩下 [會議] 標籤上的會議。此外，您也可以從 SunSolve Online (http://sunsolve.sun.com/) 下載產品修補程式。</p>
6358883	<p>[視窗] 功能表不會啟動所有服務。</p> <p>解決方法：不應使用 <code>imadmin.bat</code> 來啟動服務。應該是從服務控制台，或是使用 <code>multiplexorservice.exe -start</code>、<code>watchdogservice.exe -start</code> 或 <code>xmppd.exe -start</code> 來啟動任一種服務。</p> <p>若要停止服務，使用 <code>multiplexorservice.exe -stop</code>、<code>watchdogservice.exe -stop</code>、<code>xmppd.exe -stop</code> 或是從服務控制台停止服務。</p>
6374320	<p>若要將 Instant Messaging 與 Portal Server 進行整合，必須將 <code>jar</code> 檔案新增到 <code>webcontainer</code> 類別路徑中。</p> <p>解決方法：</p> <p>如果將 Portal Server 部署到 Web 伺服器，編輯 <code>server.xml</code> 中的類別路徑。新增類別路徑中的 <code>imservice.jar</code>、<code>jso.jar</code> 和 <code>xp.jar</code> 路徑。重新啟動 Web 伺服器。</p> <p>如果將 Portal Server 部署到 Application Server，編輯 <code>domain.xml</code> 中的類別路徑。新增類別路徑中的 <code>imservice.jar</code>、<code>jso.jar</code> 和 <code>xp.jar</code> 路徑。重新啟動 Application Server。</p>

可再分發的檔案

Sun Java System Instant Messaging 7 2005Q4 並未包含您可以再分發的任何檔案。

如何報告問題並提供回饋

如果您有關於 Sun Java System Instant Messaging 的問題，請使用下列機制連絡 Sun 客戶支援：

- Sun 軟體支援服務的網址為
<http://www.sun.com/service/sunone/software>
這個網站有連結連接至知識庫、線上支援中心與 Product Tracker 及維護計劃與支援連絡號碼。
- 與您的維護合約相關之電話派遣維護號碼。

爲了讓我們可以順利地協助您解決問題，請在連絡支援人員時提供下列資訊：

- 說明問題，包括問題發生的情況與對作業的影響
- 機器類型、作業系統版本與產品版本，包括可能影響問題的所有修補程式與其他軟體
- 詳細描述您使用的方法步驟以重建問題
- 所有錯誤記錄或核心傾印

Sun 歡迎您提出寶貴意見

Sun 致力於提高文件品質，因此誠心歡迎您提出意見與建議。

若要提出您的意見，請至 <http://docs.sun.com> 然後按一下 [傳送您的回饋意見] (Send Comments)。請在線上表單中提供文件標題與文件號碼。文件號碼可以在文件的標題頁或文件頂部找到，通常是一個七位或九位數的數字。例如，本書的標題爲「適用於 Microsoft Windows 的 Sun Java System Instant Messaging 7 2005Q4 版本說明」，而文件號碼爲 819-5790。提出意見時您還需要在表格中輸入此文件的英文標題和文件號碼。例如，本文件的英文文件號碼爲 819-4260-10，完整標題爲「Sun Java System Instant Messaging 7 2005Q4 Release Notes for Microsoft Windows」。

其他的 Sun 資源

可在下列網際網路位置中找到有用的 Sun Java System 資訊：

- Instant Messaging 的文件
<http://docs.sun.com/app/docs/coll/1309.1> 與 <http://docs.sun.com/app/docs/coll/1420.1>
- Sun Java System 文件
<http://docs.sun.com/app/docs/prod/entsys.05q4#hic> 與
http://docs.sun.com/app/docs/prod/entsys.05q4?l=zh_TW#hic
- Sun Java System 諮詢與專業服務
<http://www.sun.com/service/sunjavasystem/sjsservicesuite.html>
- Sun Java System 軟體產品與服務
<http://www.sun.com/software>
- Sun Java System 軟體支援服務與知識庫
<http://www.sun.com/service/support/software>
- Sun 支援與訓練服務
<http://training.sun.com>
- Sun Java System 開發者資訊
<http://developers.sun.com>
- Sun 開發者支援服務
<http://developers.sun.com/prodtech/support/>
- Sun 軟體資料表
<http://www.sun.com/software>

Copyright © 2006 Sun Microsystems, Inc. 版權所有。

Sun Microsystems, Inc. 對於本文件中所描述之產品中包含的各項技術擁有智慧財產權。需特別指出的是 (但不僅限於)，這些智慧產權可能包括一項或多項在 <http://www.sun.com/patents> 上列出的美國專利，以及一項或多項美國和其他國家/地區的其他專利或待批專利。

SUN 專 權/機 密。

U.S. 政府權利 - 商業軟體。政府使用者受 Sun Microsystems, Inc. 標準授權合約與 FAR 及其補充資料之適用條款所管制。

使用本產品必須遵守授權規定。

本發行版包含協力廠商所開發的資料。

產品的某些部分可能源自 Berkeley BSD 系統，並經加州大學授權。

Sun、Sun Microsystems、Sun 標誌、Java 和 Solaris 是 Sun Microsystems, Inc. 在美國和其他國家/地區的商標或註冊商標。所有 SPARC 商標均依授權而使用，且均為 SPARC International, Inc. 在美國及其他地區的商標或註冊商標。

其他由 Sun 資源